

IT – INTEGRAZIONI/VARIAZIONI AL MANUALE ISTRUZIONI

6.4 FUNZIONE PROFILI



Consente di creare un profilo utente protetto da password al quale attribuire soltanto alcune funzionalità del menù.

Tocando l'icona in basso sul display si aprirà la schermata “Creare nuova password” (“Inserire password” negli accessi successivi al primo), che dovrà essere di almeno 4 caratteri. Da qui è possibile disattivare tutti i menù (ne deve rimanere almeno 1 disponibile) oppure inibire soltanto la possibilità di salvataggio nei quali è previsto. L'icona corrispondente al menù disattivato diminuisce di luminosità. Allo stesso modo sarà possibile riattivare quanto desiderato e le corrispondenti icone torneranno al livello di luminosità standard. E' necessario confermare per memorizzare l'operazione.

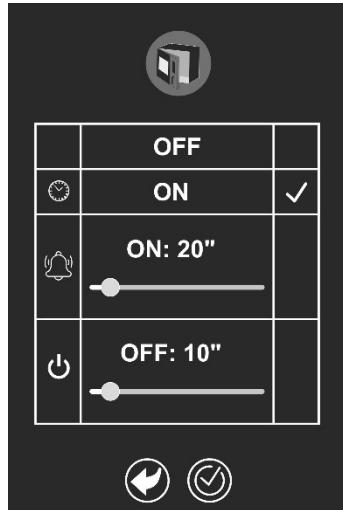
6.5 DETERGENTE

Dalla schermata iniziale premere impostazioni > opzioni > detergente > tipo per selezionare il detergente adeguato tra quelli proposti. Questa operazione è consentita solamente al personale tecnico, in possesso di apposita password.

6.6 OPZIONI PORTA (impostazioni di segnalazione porta aperta)

Nota: Le impostazioni non sono attive nella fase di preriscaldamento.

Dalla schermata iniziale premere impostazioni > opzioni > porta .



Questa funzionalità consente di:

- abilitare/disabilitare la segnalazione di porta aperta;
di default (spunta su “ON” in corrispondenza di) la segnalazione avviene con un pop-up che indica da quanto tempo la porta è aperta ed è in continuo aggiornamento. Con la spunta su “OFF” non si avrà nessuna segnalazione di porta aperta.

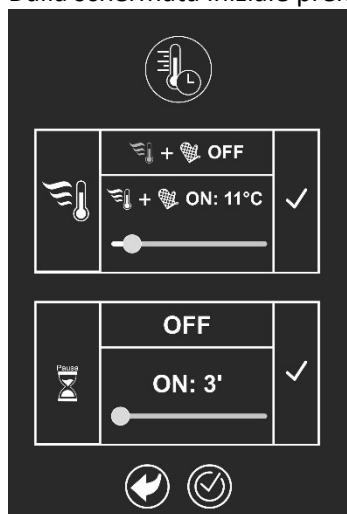
- Con la spunta su abilitare un segnale acustico che si attiverà da un minimo di 10 ad un massimo di 210 secondi (valori minimo e massimo impostabili) di tempo dall'apertura della porta.

- Con la spunta su impostare dopo quanto tempo dall'apertura della porta si annulla (cancella) l'impostazione del ciclo di cottura.

Nota: il pop-up di segnalazione porta aperta compare anche impostando il segnale acustico o la cancellazione del ciclo di cottura.

6.7 PRERISCALDAMENTO

Dalla schermata iniziale premere impostazioni  > opzioni  > preriscaldamento .



Da qui è possibile:

- disabilitare il preriscaldamento di default.

Nota: in entrambi i casi rimane la possibilità di abilitare/disabilitare il preriscaldamento per il singolo ciclo di cottura.

- impostare la temperatura di preriscaldamento tra 0°C (temperatura uguale a quella impostata per la camera di cottura) e 50°C;
- abilitare/disabilitare la messa in pausa del preriscaldamento, ovvero il tempo dopo il quale, al raggiungimento della temperatura di riscaldamento, lo stesso si interrompe nel caso la porta non venga aperta per inserire la pietanza. Questo tempo è impostabile tra 3 e 20 minuti.

6.8 SERVICE

Dalla schermata iniziale premere impostazioni  > opzioni  > service  per accedere ad una serie di visualizzazioni/opzioni.



HACCP: consente la visualizzazione del registro HACCP;

TEST: solo per il personale tecnico, in possesso di apposita password;

FABBRICA: solo per il personale tecnico, in possesso di apposita password;

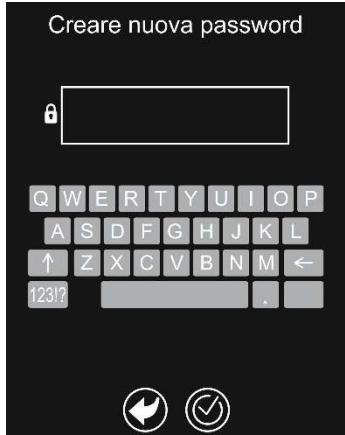
CONTALITRI: consente di visualizzare i litri di acqua trattata se è installata una cartuccia filtro.

Il valore superiore indica i litri d'acqua trattabili dalla cartuccia installata.

Il valore inferiore indica i litri di acqua trattata. Quando il valore inferiore si avvicina a quello superiore (circa al 10%), al termine di ogni cottura sul display apparirà un messaggio che indica l'approssimarsi della necessità di sostituzione della cartuccia filtro.

Nota: modifica e reset sono accessibili solo al personale tecnico, in possesso di apposita password.

EN – ADDITIONS / MODIFICATIONS TO THE INSTRUCTIONS MANUAL



6.4 PROFILES FUNCTION

This allows you to create a password-protected user profile and associate only certain menu functions.

Touching the icon at the bottom of the display, brings up the “Create new password” screen (“Enter password” on subsequent logins), which should be at least 4 characters long. From here, you can disable all the menus (at least 1 should remain available) or disable the save function, where envisaged. The icon of the disabled menu dims in brightness. The required settings can be re-enabled in the same way and the corresponding icons will return to the standard level of brightness. You have to confirm to save the setting.

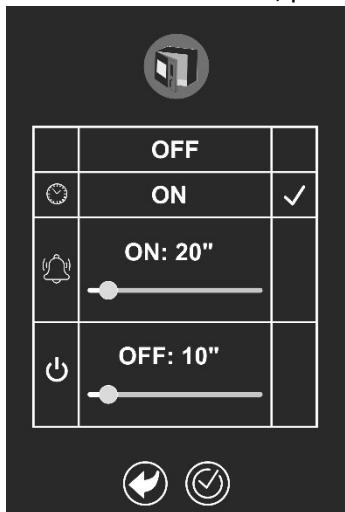
6.5 DETERGENT

From the home screen, press settings > options > detergent > type to select the most suitable detergent from the list. This can only be done by technical personnel who are in possession of a specific password.

6.6 DOOR OPTIONS (door open signal settings)

Note: Settings are not enabled during the preheating stage.

From the home screen, press settings > options > door .



This function allows you to:

- enable/disable the door open signal;

by default (tick next to “ON” at the side of) , the warning appears by means of a pop-up which indicates how long the door has been open and is continuously updated. If the tick is next to “OFF” there will be no door open signal.

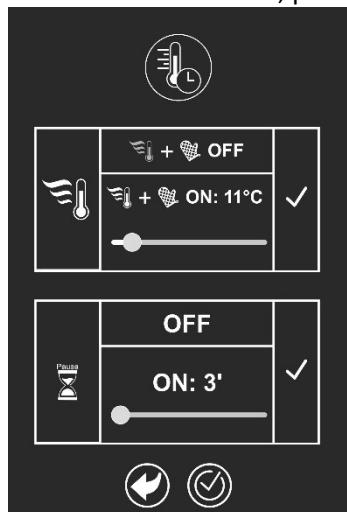
- If the tick is on , an audible signal is enabled which will be emitted from a minimum of 10 to a maximum of 210 seconds (minimum and maximum values that can be set) from when the door was opened.

- If the tick is on , you can set after how long the cooking cycle will be cancelled if the door is opened.

Note: the door open warning pop-up also appears when you set the audible signal or when the cooking cycle is cancelled.

6.7 PREHEATING

From the home screen, press settings  > options  > preheating .



From here you can:

- disable preheating by default.

Note: in both cases, it is still possible to enable/disable preheating for a single cooking cycle.

- set the preheating temperature between 0°C (the same temperature as the one set for the oven) and 50°C;
- enable/disable preheating pause, i.e. the time after which it stops once the preheat temperature has been reached, it will be cancelled if the door is not opened to place the dish in the oven. This can be set from 3 to 20 minutes.

6.8 SERVICE



From the home screen, press settings  > options  > service  to access a range of displays/options.

HACCP: allows you to view the HACCP log

TEST: only for technical personnel who are in possession of a specific password

FACTORY: only for technical personnel who are in possession of a specific password

LITRE COUNTER: displays the litres of treated water if a filter cartridge is installed

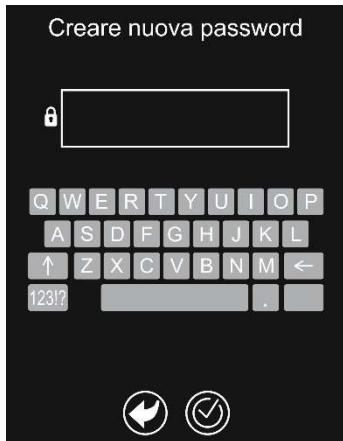
The upper value indicates the litres of water that can be treated by the cartridge.

The lower value indicates the litres of treated water. When the lower value approaches the upper one (about 10%), a message will appear on the display at the end of each cooking cycle, indicating that the filter cartridge should be replaced.

Note: modify and reset options are only available to technical personnel who are in possession of a specific password.

FR – INTÉGRATIONS/VARIATIONS AU MANUEL D'INSTRUCTIONS

6.4 FONCTION PROFILS



Permet de créer un profil utilisateur protégé par un mot de passe auquel attribuer uniquement certaines fonctionnalités du menu.

En appuyant sur l'icône au bas de l'afficheur, la page-écran « Créer un nouveau mot de passe » (« Saisir un mot de passe » lors des accès suivants) s'ouvrira. Celui-ci devra être d'au moins 4 caractères. À partir d'ici, il est possible de désactiver tous les menus (au moins 1 doit rester disponible) ou de n'inhiber que la possibilité de sauvegarder le cas échéant. L'icône correspondant au menu désactivé diminue de luminosité. De la même manière, il sera possible de réactiver ce que vous souhaitez et les icônes correspondantes retrouveront leur niveau de luminosité standard. Il est nécessaire de confirmer pour mémoriser l'opération.

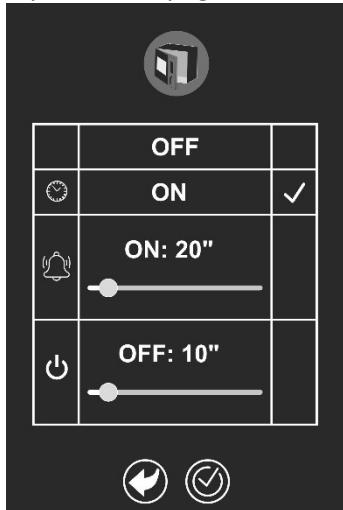
6.5 DÉTERGENT

À partir de la page-écran initiale, appuyer sur réglages > options > détergent > type pour sélectionner le détergent approprié parmi ceux proposés. Cette opération n'est permise qu'au personnel technique, en possession d'un mot de passe approprié.

6.6 OPTIONS PORTE (réglages de signal porte ouverte)

Remarque: Les réglages ne sont pas actifs pendant la phase de préchauffage.

À partir de la page-écran initiale, appuyer sur réglages > options > porte .



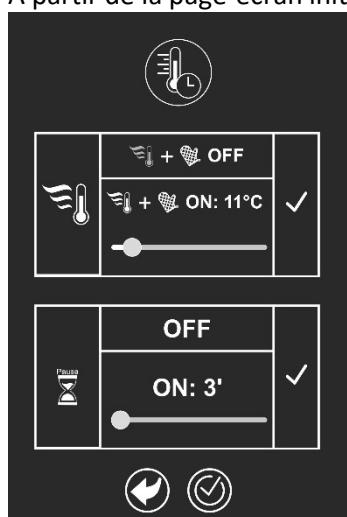
Cette fonctionnalité permet de :

- activer/désactiver le signalement de porte ouverte ;
par défaut (coche sur «ON» en correspondance de) , le signalement a lieu par le biais d'une fenêtre contextuelle qui indique depuis combien de temps la porte est ouverte et elle est continuellement mise à jour. Avec la coche sur « OFF », pas de signal de porte ouverte.
- Avec la coche sur , un signal sonore s'active d'un minimum de 10 à un maximum de 210 secondes (valeurs minimales et maximales réglables) à partir de l'ouverture de la porte.
- Avec la coche sur , régler combien de temps après l'ouverture de la porte le réglage du cycle de cuisson s'annule (s'élimine).

Remarque: la fenêtre contextuelle de signal de porte ouverte apparaît également en réglant le signal acoustique ou l'élimination du cycle de cuisson.

6.7 PRÉCHAUFFAGE

À partir de la page-écran initiale, appuyer sur réglages > options > préchauffage .



De là, il est possible de:

- désactiver le préchauffage par défaut.

Remarque: dans les deux cas, il reste la possibilité d'activer/désactiver le préchauffage pour le cycle de cuisson individuel.

- régler la température de préchauffage entre 0C (température égale à celle réglée pour la chambre de cuisson) et 50 C;
- activer/désactiver la mise en pause du préchauffage, c'est-à-dire le temps après lequel, une fois la température de chauffage atteinte, celui-ci s'arrête si la porte n'est pas ouverte pour insérer le plat. Ce temps est réglable entre 3 et 20 minutes.

6.8 SERVICE

À partir de la page-écran initiale, appuyer sur réglages > options > service pour accéder à une série d'affichages/options.



HACCP: permet la visualisation du registre HACCP;

TEST: uniquement pour le personnel technique, en possession d'un mot de passe approprié;

USINE: seulement pour le personnel technique, en possession d'un mot de passe approprié;

COMPTEUR DE LITRES: permet la visualisation des litres d'eau traitée si une cartouche à filtre est installée.

La valeur supérieure indique les litres d'eau pouvant être traités par la cartouche installée.

La valeur inférieure indique les litres d'eau traitée. Lorsque la valeur inférieure se rapproche de la valeur supérieure (environ à 10%), à la fin de chaque cuisson, un message apparaît sur l'afficheur indiquant l'approche de la nécessité de remplacer la cartouche à filtre.

Remarque: la modification et la réinitialisation ne sont accessibles qu'au personnel technique, en possession d'un mot de passe approprié.

DE – ERGÄNZUNGEN/ÄNDERUNGEN DER BEDIENUNGSANLEITUNG

6.4 FUNKTION PROFILE



Sie ermöglicht die Erstellung eines durch Passwort geschützten Benutzerprofils, dem nur einige Funktionen des Menüs zugeordnet werden können.

Durch Berühren des Symbols unten im Display öffnet sich die Bildschirmseite „Neues Passwort erstellen“ („Passwort eingeben“ bei nachfolgenden Zugriffen), das aus mindestens 4 Zeichen bestehen muss. Von hier aus ist es möglich, alle Menüs zu deaktivieren (es muss mindestens 1 Menü verfügbar bleiben) oder nur die Speicherung dort zu sperren, wo sie vorgesehen ist. Das dem deaktivierten Menü entsprechende Symbol verliert an Lichtstärke. Auf selbe Weise können die gewünschten Menüs erneut aktiviert werden und die entsprechenden Symbole kehren zur Standardstufe der Lichtstärke zurück. Es ist erforderlich, zu bestätigen, um den Vorgang zu speichern.

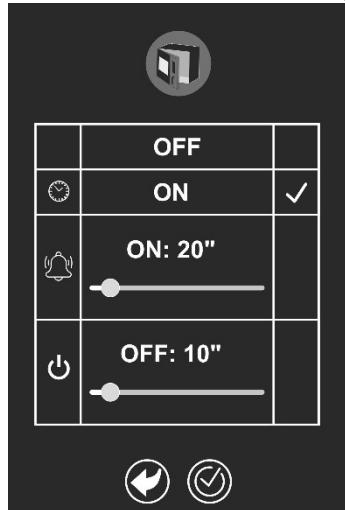
6.5 REINIGUNGSMITTEL

Auf der Startseite Einstellungen > Optionen > Reinigungsmittel > Typ drücken, um das geeignete Reinigungsmittel unter den drei vorgeschlagenen auszuwählen. Dieser Vorgang ist nur dem technischen Personal, das über das entsprechende Passwort verfügt, vorbehalten.

6.6 OPTION TÜR (Einstellungen der Meldung der offenen Tür)

Hinweis: Die Einstellungen sind in der Vorheizphase nicht aktiv.

Auf der Startseite Einstellungen > Optionen > Tür drücken.



Diese Funktion ermöglicht::

- die Meldung der offenen Tür zu aktivieren/deaktivieren; standardmäßig (Häkchen auf „ON“ auf der Höhe von) erfolgt die Meldung mit einem Pop-up, das anzeigt, seit wie langer Zeit die Tür bereits offen steht. Dieses wird stets aktualisiert. Mit dem Häkchen auf „OFF“ gibt es keine Meldung der offenen Tür.

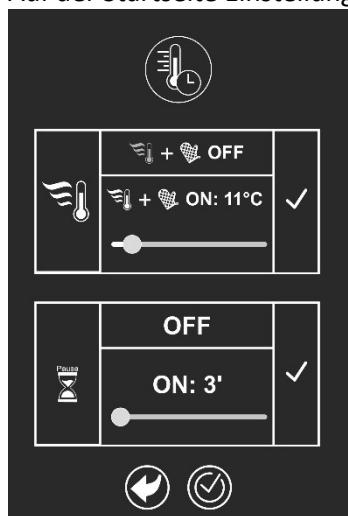
- Mit dem Häkchen auf wird akustisches Signal aktiviert, das nach einer Mindestzeit von 10 und einer Höchstzeit von 210 Sekunden (Mindest- und Höchstwerte sind einstellbar) nach dem Öffnen der Tür ertönt.

- Mit dem Häkchen auf wird eingestellt, wie viel Zeit nach dem Öffnen der Tür vergehen muss, um die Einstellung des Garzyklus zu annullieren (zu löschen).

Hinweis: Das Pop-up zur Meldung der offenen Tür erscheint auch bei Einstellung des akustischen Signals oder bei Löschen des Garzyklus.

6.7 VORHEIZEN

Auf der Startseite Einstellungen  > Optionen  > Vorheizen  drücken.



Von hier aus ist es möglich:

- die Standard-Vorheizphase zu deaktivieren.

Hinweis: In beiden Fällen besteht weiterhin die Möglichkeit, die Vorheizphase für einen einzelnen Garzyklus zu aktivieren/deaktivieren.

- die Vorheiztemperatur zwischen 0 °C (die Temperatur entspricht der für Garraum eingestellten) und 50 °C einzustellen;
- die Versetzung der Vorheizphase in den Pausenzustand bzw. den Zeitraum zu aktivieren/deaktivieren, der bei Erreichen der Heiztemperatur unterbrochen wird, wenn die Tür nicht für das Einstellen der Speise geöffnet wird. Diese Zeit ist zwischen 3 und 20 Minuten einstellbar.

6.8 SERVICE

Auf der Startseite Einstellungen  > Optionen  > Service  drücken, um auf eine Reihe von Anzeigen/Optionen zuzugreifen.



HACCP: ermöglicht die Anzeige des HACCP-Verzeichnisses;

TEST: nur für das technische Personal, das über das entsprechende Passwort verfügt;

WERK: nur für das technische Personal, das über das entsprechende Passwort verfügt;

LITERZÄHLER: ermöglicht die Anzeige der Liter des behandelten Wassers, wenn ein Filtereinsatz installiert ist.

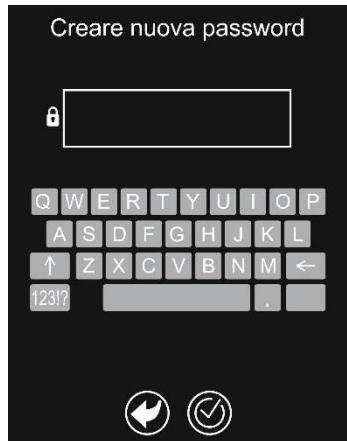
Der höhere Wert zeigt die Liter des vom installierten Filtereinsatz behandelten Wassers an.

Der niedrigere Wert zeigt die Liter des behandelten Wassers an. Wenn sich der niedrigere Wert dem höheren Wert annähert (etwa zu 10 %) erscheint am Ende eines jeden Garvorgangs eine Meldung, die auf die baldige Notwendigkeit für den Austausch des Filtereinsatzes hinweist.

Hinweis: Nur technisches Personal, das über das entsprechende Passwort verfügt, kann Änderungen und die Rücksetzung vornehmen.

NL – AANVULLINGEN/WIJZIGINGEN OP DE HANDLEIDING

6.4 FUNCTIE PROFIELEN



Hiermee kunt u een gebruikersprofiel met wachtwoordbeveiliging aanmaken waaraan alleen bepaalde menufuncties kunnen worden toegewezen.

Door op het pictogram onderaan het display te drukken, opent het scherm „Nieuw wachtwoord aanmaken“ („Wachtwoord invoeren“ bij aanmeldingen na de eerste), dat ten minste 4 tekens lang moet zijn. Vanaf hier kunt u alle menu's deactiveren (er moet ten minste 1 menu beschikbaar blijven) of enkel de optie voor opslaan blokkeren indien voorzien. Het pictogram van het gedeactiveerde menu wordt minder helder. Op dezelfde manier kunt u het menu ook weer activeren wanneer u wilt en zullen de corresponderende pictogrammen terugkeren naar hun standaard helderheidsniveau. Het bevestigen van is nodig om de handeling op te slaan.

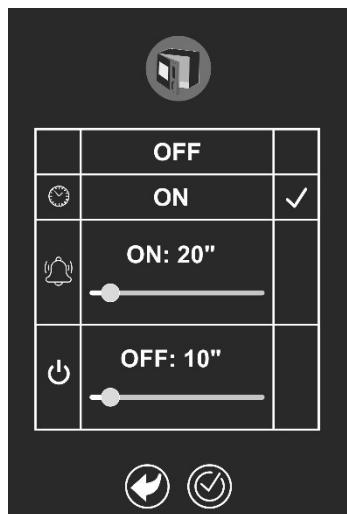
6.5 WASMIDDEL

Vanuit het startscherm drukt u op instellingen > opties > wasmiddel > type om het juiste wasmiddel te selecteren uit de voorgestelde lijst. Deze handeling is alleen toegestaan voor technisch personeel dat in het bezit is van het betreffende wachtwoord.

6.6 OPTIES DEUR (instellingen signaal deur open)

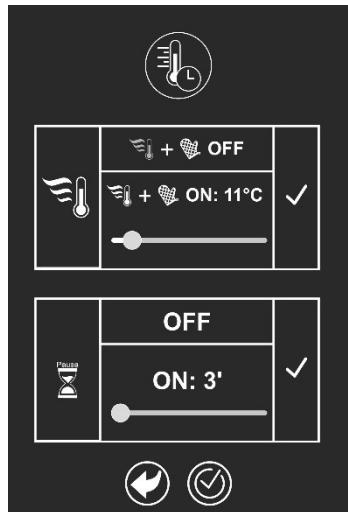
Let op: De instellingen zijn niet actief tijdens de voorverwarmingsfase.

Vanuit het startscherm drukt u op instellingen > opties > deur .



6.7 VOORVERWARMING

Vanuit het startscherm drukt u op instellingen  > opties  > voorverwarming .



Vanuit hier is het mogelijk om:

- de standaard voorverwarming uit te schakelen.

Let op: in beide gevallen blijft het in-/uitschakelen van de voorverwarming voor de afzonderlijke kookcyclus mogelijk.

- de voorverwarmingstemperatuur in te stellen tussen 0°C (temperatuur gelijk aan de temperatuur van de kookkamer) en 50°C;
- de pauzering van voorverwarming in of uit te schakelen, dus de tijd waarna, als de verwarmingstemperatuur is bereikt, het voorverwarmen wordt onderbroken als de deur niet wordt geopend om het voedsel erin te plaatsen. Deze tijd kan worden ingesteld tussen de 3 en 20 minuten.

6.8 SERVICE

Vanuit het startscherm drukt u op instellingen  > opties  > service  om een reeks weergaven/opties te openen.



HACCP: maakt de weergave van het HACCP-logboek mogelijk;

TEST: enkel voor technisch personeel, in het bezit van het betreffende wachtwoord;

FABRIEK: enkel voor technisch personeel, in het bezit van het betreffende wachtwoord;

LITER-TELLER: geeft het aantal liters weer van behandeld water indien een filterpatroon geïnstalleerd is.

De bovenste waarde geeft het aantal liters water aan dat door het geïnstalleerde patroon kan worden behandeld.

De onderste waarde geeft het aantal liters behandeld water aan. Wanneer de onderste waarde de bovenste waarde nadert (ongeveer bij 10%), verschijnt aan het einde van het koken een melding op het display dat het filterpatroon moet worden vervangen.

Let op: wijzigen en resetten is alleen toegankelijk voor technisch personeel in bezit van het betreffende wachtwoord.

ES – INTEGRACIONES/VARIACIONES DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

6.4 FUNCIÓN PERFILES



Permite crear un perfil de usuario, protegido mediante una contraseña, al que asignar solamente algunas funcionalidades del menú.

Al tocar el ícono en la parte inferior de la pantalla, se abrirá la pantalla «Crear nueva contraseña» («Introducir contraseña» en los accesos posteriores al primero), que deberá contener al menos 4 caracteres. Desde aquí se pueden desactivar todos los menús (debe quedar al menos 1 disponible) o bien inhibir solamente la posibilidad de memorización donde esté previsto. El brillo del ícono correspondiente al menú desactivado disminuye. Del mismo modo, se podrá reactivar según se deseé y los íconos correspondientes volverán al nivel de brillo estándar. Se debe confirmar para memorizar la operación.

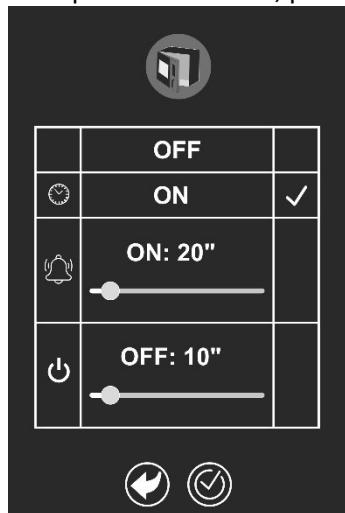
6.5 DETERGENTE

En la pantalla de inicio, pulse configuración > opciones > detergente > tipo para seleccionar el detergente adecuado entre los propuestos. Esta operación solo está permitida al personal técnico que posea la contraseña correspondiente.

6.6 OPCIONES PUERTA (configuración de indicación de puerta abierta)

Nota: La configuración no está activa en la fase de precalentamiento.

En la pantalla de inicio, pulse configuración > opciones > puerta .



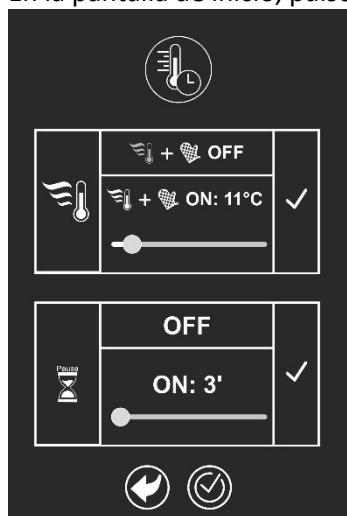
Esta funcionalidad permite:

- activar/desactivar la indicación de puerta abierta; por defecto («ON» seleccionado en) la indicación tiene lugar con una ventana emergente que indica el tiempo que la puerta ha estado abierta y se actualiza continuamente. Con «OFF» seleccionado, no habrá ninguna indicación de puerta abierta.
- Con seleccionado, activar una señal acústica que se activará desde un mínimo de 10 hasta un máximo de 210 segundos (valores mínimo y máximo configurables) de tiempo a partir de la apertura de la puerta.
- Con seleccionado, configurar el tiempo tras el cual se anula (cancela) la configuración del ciclo de cocción a partir de la apertura de la puerta.

Nota: la ventana emergente de indicación de puerta abierta también aparece configurando la señal acústica o la cancelación del ciclo de cocción.

6.7 PRECALENTAMIENTO

En la pantalla de inicio, pulse configuración > opciones > precalentamiento .



Desde aquí es posible:

- desactivar el precalentamiento por defecto.

Nota: en los dos casos se mantiene la posibilidad de activar/desactivar el precalentamiento para cada ciclo de cocción.

- configurar la temperatura de precalentamiento entre 0 °C (temperatura igual a la configurada para el compartimiento de cocción) y 50 °C;
- activar/desactivar la pausa del precalentamiento, es decir, el tiempo tras el cual, al alcanzar la temperatura de calentamiento, este se interrumpe si no se abre la puerta para introducir los alimentos. Este tiempo se puede configurar entre 3 y 20 minutos.

6.8 SERVICE

En la pantalla de inicio, pulse configuración > opciones > service para acceder a una serie de visualizaciones/opciones.



HACCP: permite visualizar el registro HACCP;

TEST: solo para el personal técnico que posea la contraseña correspondiente;

FÁBRICA: solo para el personal técnico que posea la contraseña correspondiente;

CUENTALITROS: permite visualizar los litros de agua tratada si está instalado un cartucho filtrante.

El valor superior indica los litros de agua que puede tratar el cartucho instalado.

El valor inferior indica los litros de agua tratada. Cuando el valor inferior se aproxime al superior (alrededor del 10 %), al final de cada cocción aparecerá en la pantalla un mensaje que indica que se deberá sustituir el cartucho filtrante.

Nota: la modificación y el reset solo están permitidos al personal técnico que posea la contraseña correspondiente.

PT – INTEGRAÇÕES/ALTERAÇÕES AO MANUAL DE INSTRUÇÕES

6.4 FUNÇÃO DOS PERFIS



Permite criar um perfil de utilizador protegido por uma palavra-passe, ao qual atribuir só algumas funcionalidades do menu.

Ao tocar no ícone na parte inferior do ecrã, aparecerá a página «Criar nova palavra-passe» («Inserir palavra-passe» nos acessos após o primeiro), que deverá ter ao menos 4 caracteres. A partir daqui é possível desativar todos os menus (deve ficar ao menos 1 disponível) ou então inibir só a possibilidade de guardar, onde é prevista. O ícone correspondente ao menu desativado reduz a sua luminosidade. Ao mesmo tempo, será possível reativar o desejado e os ícones correspondentes voltarão ao nível de luminosidade padrão. É necessário confirmar para memorizar a operação.

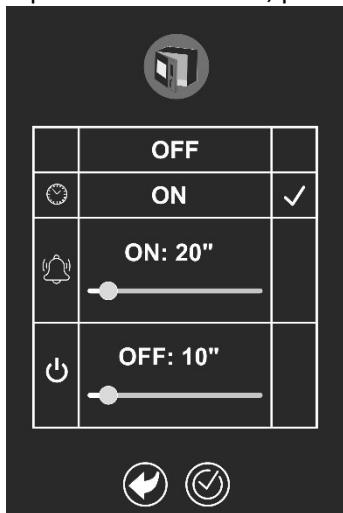
6.5 DETERGENTE

A partir do ecrã inicial, prima em definições > opções > detergente >tipo para selecionar o detergente adequado entre os propostos. Esta operação é permitida só ao pessoal técnico que tenha a palavra-passe correta.

6.6 OPÇÕES DA PORTA (definições de notificação de porta aberta)

Nota: As definições não estão ativas na fase de pré-aquecimento.

A partir do ecrã inicial, prima definições > opções > porta .



Esta funcionalidade permite:

- ativar/desativar a notificação de porta aberta;

de modo padrão (ativar «ON» em correspondência de) a notificação ocorre com um pop-up que indica há quanto tempo a porta está aberta e está em atualização constante. Ao ativar «OFF», não haverá notificações de porta aberta.

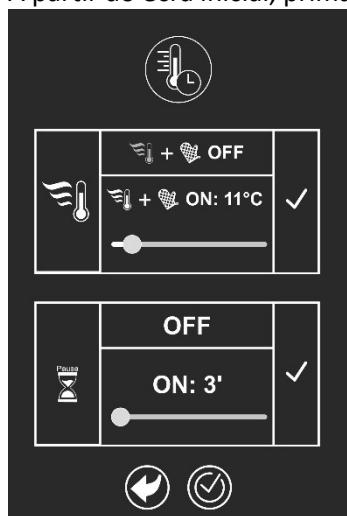
- Ao ativar , ativa-se um sinal acústico que soará durante um mínimo de 10 até a um máximo de 210 segundos (os valores de mínimo e máximo podem ser definidos) de tempo a partir da abertura da porta.

- Ao ativar , definir em seguida após quanto tempo da abertura da porta anula-se (cancela-se) a definição do ciclo de cozedura.

Nota: a pop-up de notificação de porta aberta aparece também definindo o sinal acústico ou o cancelamento do ciclo de cozedura.

6.7 PRÉ-AQUECIMENTO

A partir do ecrã inicial, prima em definições > opções > pré-aquecimento .



A partir daqui é possível:

- desativar o pré-aquecimento padrão.

Nota: em ambos os casos permanece a possibilidade de ativar/desativar o pré-aquecimento para cada ciclo de cozedura.

- definir a temperatura de pré-aquecimento entre 0°C (temperatura igual à definida para a câmara de cozedura) e 50°C;

- ativar/desativar a pausa do pré-aquecimento, ou seja, o período de tempo após o qual, ao alcançar a temperatura de aquecimento, o mesmo se interrompe caso a porta não seja aberta para inserir o alimento. Este tempo pode ser definido entre 3 e 20 minutos.

6.8 SERVIÇO

A partir do ecrã inicial, prima em definições > opções > serviço para aceder a uma série de visualizações/opções.



HACCP: permite visualizar o registo HACCP;

TESTE: só para pessoal técnico, com a palavra-passe específica;

FÁBRICA: só para pessoal técnico, com a palavra-passe específica;

CONTADOR DE LITROS: permite visualizar os litros de água tratada se estiver instalado um cartucho de filtro.

O valor superior indica os litros de água que podem ser tratados pelo cartucho instalado.

O valor inferior indica os litros de água tratada. Quando o valor inferior se aproxima ao superior (cerca de 10%), no final de cada cozedura no ecrã aparecerá uma mensagem que indica que aproxima-se a necessidade de substituir o cartucho do filtro.

Nota: a alteração e reposição estão disponíveis só ao pessoal técnico de posse da palavra-passe correta.

DA – TILFØJELSER/ÆNDRINGER I BRUGSANVISNINGEN

6.4 PROFILFUNKTION



Giver mulighed for at oprette en adgangskodebeskyttet brugerprofil, som kun kan tildeles visse menufunktioner.

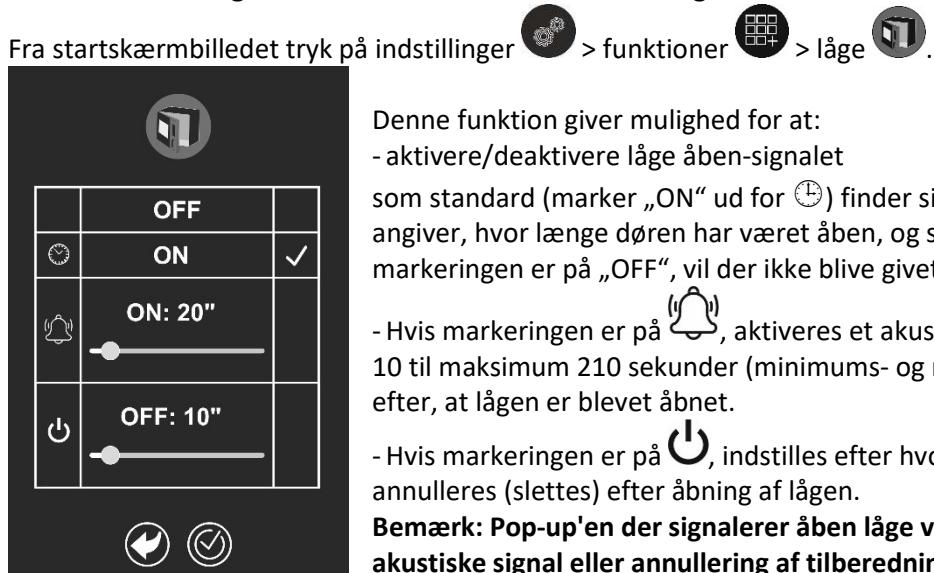
Ved at berøre ikonet nederst på displayet åbnes skærmbilledet „Opret en ny adgangskode“ („Indtast adgangskode“ ved efterfølgende adgang), som skal være mindst 4 tegn langt. Herfra er det muligt at deaktivere alle menuer (mindst 1 skal forblive tilgængelig) eller kun at hæmme muligheden for at gemme, hvor den findes. Ikonet, der svarer til den deaktiverede menu, reducerer lysstyrken. På samme måde vil det være muligt at genaktivere det man ønsker, og de tilsvarende iconer vender tilbage til standard lysstyrkeniveau. Det er nødvendigt at bekræfte for at gemme indgrebet.

6.5 RENGØRINGSMIDDEL

Fra startskærmbilledet tryk på indstillinger > funktioner > rengøringsmiddel > type for at vælge det relevante rengøringsmiddel blandt foreslæede. Dette indgreb er kun tilladt for teknisk personale, der er i besiddelse af den relevante adgangskode.

6.6 LÅGEFUNKTIONER (indstillinger for låge åben-signal)

Bemærk: Indstillingerne er ikke aktive under forvarmningsfasen.



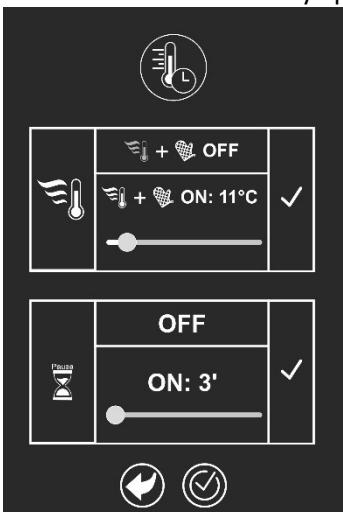
Denne funktion giver mulighed for at:

- aktivere/deaktivere låge åben-signalet som standard (marker „ON“ ud for) finder signaleringen sted med en pop-up, der angiver, hvor længe døren har været åben, og som opdateres løbende. Hvis markeringen er på „OFF“, vil der ikke blive givet nogen meddeelse om åben låge.
- Hvis markeringen er på , aktiveres et akustisk signal, som aktiveres fra minimum 10 til maksimum 210 sekunder (minimums- og maksimumsværdier kan indstilles) efter, at lågen er blevet åbnet.
- Hvis markeringen er på , indstilles efter hvor lang tid tilberedningscyklussen annulleres (slettes) efter åbning af lågen.

Bemærk: Pop-up'en der signalerer åben låge vises også ved indstilling af det akustiske signal eller annulling af tilberedningscyklussen.

6.7 FORVARMNING

Fra startskærmbilledet tryk på indstillinger  > funktioner  > forvarmning .



Herfra kan man:

- deaktivere forvarmning som standard.

Bemærk: I begge tilfælde er det fortsat muligt at aktivere/deaktivere forvarmning for den enkelte tilberedningscyklus.

- indstil forvarmningstemperaturen mellem 0 °C (temperatur, der svarer til temperaturen, der er indstillet for ovnrummet) og 50 °C
- aktivere/deaktivere forvarmning på pause, dvs. den tid, efter hvilken forvarmningen afbrydes, når opvarmningstemperaturen er nået, hvis lågen ikke åbnes for at sætte retten ind. Denne tid kan indstilles til mellem 3 og 20 minutter.

6.8 SERVICE

Fra startskærmbilledet tryk på indstillinger  > funktioner  > service  for at få adgang til en række visninger/funktioner.



HACCP: giver mulighed for at se HACCP-registeret

TEST: kun for teknisk personale, der er i besiddelse af den relevante adgangskode

FABRIK: kun for teknisk personale, der er i besiddelse af den relevante adgangskode

LITERTÆLLER: viser de liter vand, der er behandlet, hvis der er installeret en filterindsats.

Den højeste værdi angiver liter vand, der kan behandles af den installerede filterindsats.

Den nederste værdi angiver liter vand, der er behandlet. Når den laveste værdi nærmer sig den højeste værdi (ca. 10 %), vises en meddelelse på displayet efter hver afsluttet tilberedning, der angiver, at filterpatronen skal udskiftes.

Bemærk: Ændring og nulstilling er kun tilgængelig for teknisk personale, der er i besiddelse af den relevante adgangskode.

FI – KÄYTÖÖHJEEN TÄYDENNYKSIÄ/MUUTOKSIA

6.4 PROFIILITOIMINTO

Creare nuova password



Mahdollistaa salasanalla suojudun käyttäjäprofiilin luomisen, jolle voidaan määrittää vain joitakin valikkotoimintoja.

Koskettamalla näytön alareunassa olevaa kuvaketta avautuu "Luo uusi salasana" -näyttö ("Syötä salasana" ensimmäisen kirjautumisen jälkeisissä kirjautumisissa), jonka on oltava vähintään 4 merkkiä pitkä. Täältä käsin on mahdollista poistaa kaikki valikot käytöstä (vähintään yhden on pysytetä käytettävässä) tai estää vain tallennusmahdollisuus kyseisissä valikoissa. Poistettua valikkoa vastaan kuvakkeen kirkkaus vähenee. Samalla tavalla ne voidaan aktivoida uudelleen halutulla tavalla, ja vastaavat kuvakkeet palaavat vakiokirkkaustasolleen. Toiminnon tallentaminen on vahvistettava painamalla .

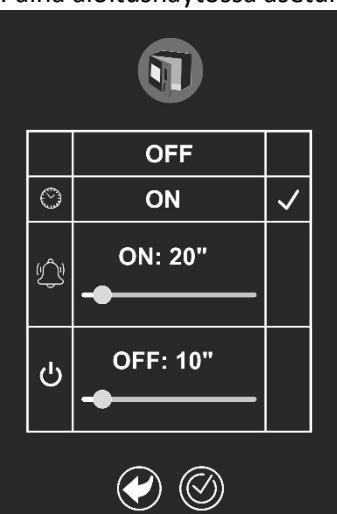
6.5 PESUAINETTOIMINTO

Paina aloitusnäytössä asetukset > valinnat > pesuaine > tyyppi valitaksesi sopivan pesuaineen ehdotettujen joukosta. Tämä toiminto on sallittu vain tekniselle henkilöstölle, jolla on asianmukainen salasana.

6.6 LUUKUN VALINNAT (avoimen luukun ilmoituksen asetukset)

Huomautus: Asetukset eivät ole aktiivisia esilämmitysvaiheessa.

Paina aloitusnäytössä asetukset > valinnat > luukku .



Tämän toiminnon avulla voidaan:

- ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä avoimen luukun ilmoitus; oletusarvoisesti (rasti "ON" kohdassa) ilmoitus tapahtuu ponnahdusikkunalla, joka osoittaa, kuinka kauan luukku on ollut auki, ja se päivittyy jatkuvasti. Jos rasti on asetettu kohtaan "OFF", avoimesta luukusta ei anneta ilmoitusta.

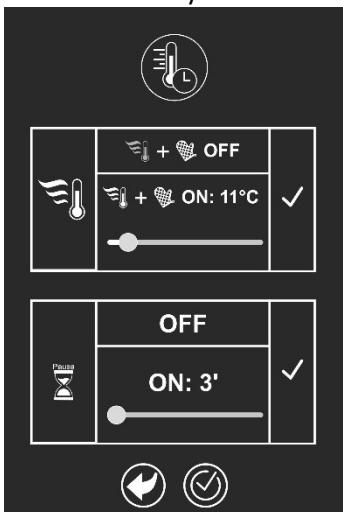
- Rasti kohdassa ottaa käyttöön äänimerkin, joka aktivoituu vähintään 10 ja enintään 210 sekunnin kuluttua luukun avaamisesta (minimi- ja maksimiarvot voidaan asettaa).

- Kohdassa olevalla rastilla määritetään, kuinka kauan sen jälkeen, kun luukku on avattu, paistojakson asetus peruutetaan (poistetaan).

Huomautus: Avoimen luukun ilmoitus tulee näkyviin myös silloin, kun asetetaan äänimerkki tai peruutetaan paistojakso.

6.7 ESILÄMMITYS

Paina aloitusnäytössä asetukset  > valinnat  > esilämmitys .



Täältä käsin on mahdollista:

- poistaa oletusarvoinen esilämmitys käytöstä.

Huomautus: Molemmissa tapauksissa esilämmitys voidaan edelleen ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä yksittäisen paistojakson osalta.

- asettaa esilämmitylämpötila 0 °C:n (lämpötila vastaa paistokammioon asetettua lämpötilaa) ja 50 °C:n välille;
- ottaa käyttöön / poistaa käytöstä esilämmitystauko, eli aika, jonka jälkeen esilämmitys keskeytetään, kun lämmityslämpötila on saavutettu, jos luukkua ei avata ruoan asettamista varten. Tämä aika voidaan asettaa 3 ja 20 minuutin välille.

6.8 HUOLTO



Paina aloitusnäytöstä asetukset  > valinnat  > huolto  siirtyäksesi seuraaviin näkymiin/valintoihin.

HACCP: mahdollistaa HACCP-lokin tarkastelun;

TESTI: vain tekniselle henkilöstölle, jolla on asianmukainen salasana;

TEHDAS: vain tekniselle henkilöstölle, jolla on asianmukainen salasana;

LITRALASKURI: näyttää käsitellyn veden litrat, jos suodatinpatruuna on asennettu.

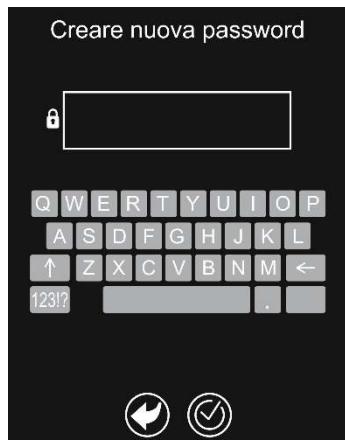
Ylempi arvo osoittaa, kuinka monta litraa vettä voidaan käsittellä asennetulla patruunalla.

Alempi arvo ilmaisee käsitellyn veden litramäärän. Kun alempi arvo lähestyy ylempää arvoa (noin 10 %), näytölle ilmestyy jokaisen paiston lopussa viesti, joka ilmoittaa, että suodatinpatruuna on vaihdettava.

Huomautus: muutoksiin ja nollaukseen on pääsy vain tekniselle henkilöstölle, jolla on asianmukainen salasana.

NO – INTEGRASJON/ENDRING AV BRUKSANVISNING

6.4 PROFILFUNKSJON



Gjør det mulig å opprette en brukerprofil med passord som innehar visse menyfunksjoner.

Trykk på ikonet nederst i displayet for å åpne skjermen «Opprett nytt passord» («Tast inn passord» ved senere pålogginger), som må inneholde minst 4 tegn. Herfra er det mulig å deaktivere alle menyer (minst 1 må være tilgjengelig), eller hindre lagringsmuligheter hvor dette er relevant. Ikonet til den deaktiverte menyen vil minke i lysstyrke. På samme måte er det mulig å reaktivere menyer, slik at ikonene igjen får normal lysstyrke. Man må bekrefte for å lagre operasjonen.

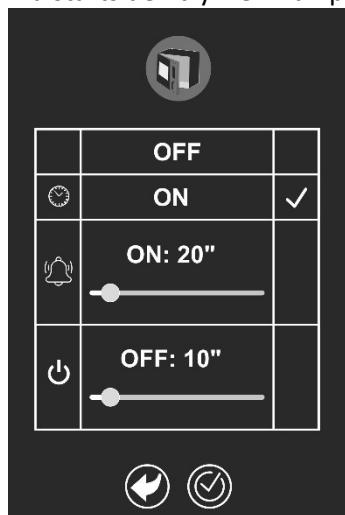
6.5 RENGJØRINGSMIDDEL

Fra startsiden trykker man på innstillinger > valg > rengjøringsmiddel > type for å velge egnert rengjøringsmiddel fra de tilgjengelige valgene. Denne operasjonen er kun tillatt for teknisk personell i besittelse av passord.

6.6 DØRVALG (varsellinnstillinger for åpen dør)

Merknad: Innstillingene er ikke aktiv i forvarmingsfasen.

Fra startsiden trykker man på innstillinger > valg > dør .



Med denne funksjonen kan man gjøre følgende:

- Aktivere/deaktivere varsel om åpen dør.

Som standard (velg «PÅ» ved siden av) vil varselet gis i form av et popup-vindu som viser hvor lenge døren har stått åpen og vil oppdateres løpende. Hvis man velger «AV» vil det ikke gis noen varsler om åpen dør.

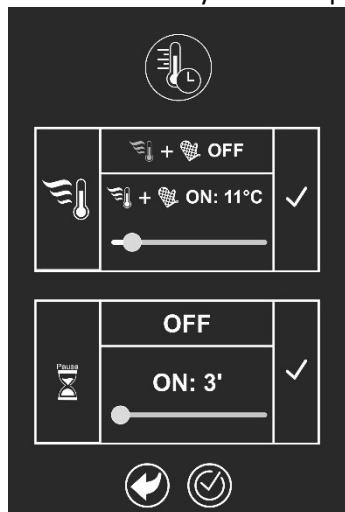
- Hvis man velger aktiveres et akustisk signal som vil være i funksjon fra 10 til 210 sekunder (minimum- og maksimumverdi som kan innstilles) fra døren åpnes.

- Hvis man velger kan man stille inn hvor lang tid det går etter at døren er blitt åpnet før stekesyklusinnstillingen annulleres (slettes).

Merknad: popup-vindet for åpen dør vises også når det stilles inn akustisk signal eller sletting av stekesyklus.

6.7 FORVARMING

Fra startsiden trykker man på innstillinger > valg > forvarming .



Her er følgende mulig:

- deaktivere standard forvarming.

Merknad: i begge tilfeller vil det være mulig å aktivere/deaktivere forvarming for en enkel stekesyklus.

- Stille inn forvarmingstemperatur mellom 0 °C (lik temperatur som den som er innstilt for ovensrommet) og 50 °C.

- Aktivere/deaktivere pausing av forvarming, altså tiden hvoretter syklusen avbrytes hvis døren ikke åpnes for å sette inn retten når forvarmingstemperaturen er nådd. Denne tiden kan stilles inn mellom 3 og 20 minutter.

6.8 SERVICE



Fra startsiden trykker man på innstillinger > valg > service for å få tilgang til forskjellige visninger/valg.

HACCP: gjør det mulig å vise HACCP-register.

TEST: kun for teknisk personell i besittelse av passord.

FABRIKK: kun for teknisk personell i besittelse av passord.

LITERMÅLER: gjør det mulig å vise antall liter vann hvis filterpatron er installert.

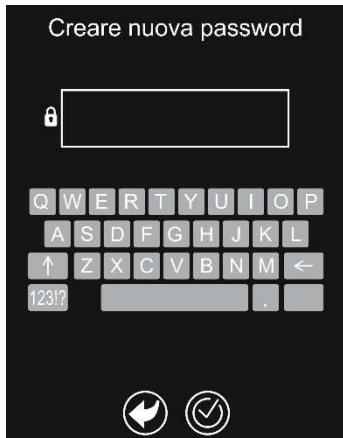
Den høyeste verdien angir liter vann som kan behandles av det installerte filteret.

Den laveste verdien angir liter vann som er blitt behandlet. Når den laveste verdien nærmer seg den høyeste (cirka 10 %), vil displayet etter hver steking vise en melding som angir at det snart er behov for å skifte ut filterpatronen.

Merknad: Endring og tilbakestilling er kun tillatt for teknisk personell i besittelse av passord.

SV – INTEGRATIONER/ÄNDRINGAR I INSTRUKTIONSMANUALEN

6.4 FUNKTION PROFILER



Gör det möjligt att skapa en lösenordsskyddad användarprofil till vilken endast vissa menyfunktioner kan tillskrivas.

När du trycker på ikonen längst ner på displayen öppnas skärmen "Skapa nytt lösenord" ("För in lösenord" vid påföljande åtkomst efter den första), som måste bestå av minst 4 tecken. Härifrån kan du inaktivera alla menyer (åtminstone 1 måste vara tillgänglig) eller bara hindra möjligheten att spara där så har förutsetts. Den ikon som motsvarar den inaktiverade menyn minskar i ljusstyrka. På samma sätt kan du återaktivera dem när du så önskar och de motsvarande ikonerna återgår till standardljusstyrka. Du måste bekräfta för att spara ingreppet.

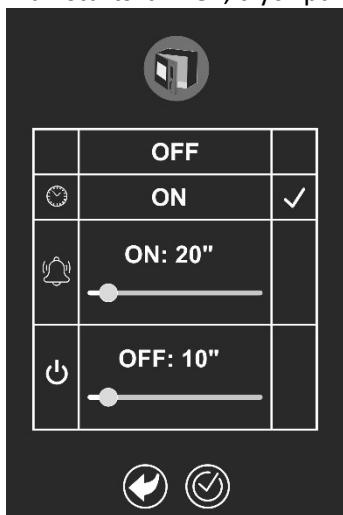
6.5 RENGÖRINGSMEDEL

Från startskärmen, tryck på inställningar > alternativ > rengöringsmedel > typ för att välja lämpligt rengöringsmedel bland de som föreslås. Detta ingrepp får endast utföras av teknisk personal försedd med särskilt lösenord.

6.6 ALTERNATIV LUCKA (inställningar för rapportering om öppen lucka)

OBS: Inställningarna är inte aktiva under föruppvärmningsfasen.

Från startskärmen, tryck på inställningar > alternativ > lucka .



Denna funktion gör det möjligt att:

- aktivera/inaktivera rapporteringen om öppen lucka; som standard (bocka för "ON" i motsvarighet till) sker rapporteringen med ett pop-up-fönster som anger hur länge luckan varit öppen och som uppdateras fortlöpande,. Om du bockar för "OFF" får du ingen rapport om öppen lucka.

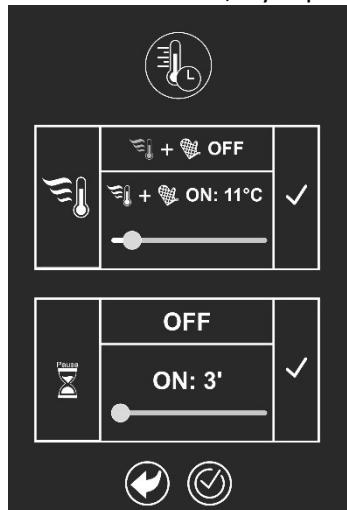
- Om du bockar för aktiverar du en ljudsignal som kommer att vara aktiverad i minst 10 och högst 210 sekunder (lägsta och högsta inställbara värden) från luckans öppning.

- Om du bockar för kan du ställa in efter hur lång tid från luckans öppning inställningen av tillagningscykeln ska annulleras (raderas).

OBS: pop-up-fönstret för rapportering av öppen lucka visas även när du ställer in ljudsignalen eller raderar tillagningscykeln.

6.7 FÖRUPPVÄRMNING

Från startskärmen, tryck på inställningarna > alternativ > föruppvärmning .



Härifrån kan du:

- inaktivera standardföruppvärmningen.
- OBS: i båda fallen återstår möjligheten att aktivera/inaktivera föruppvärmning för den enstaka tillagningscykeln.**
- ställ in föruppvärmningstemperaturen mellan 0°C (samma temperatur som den som ställts in för tillagningskammaren) och 50°C;
- aktivera/inaktivera föruppvärmningens pausläge, dvs. den tid efter vilken den avbryts när uppvärmningstemperaturen nåtts, om luckan inte öppnas för att sätta in maträtten. Denna tid kan ställas in mellan 3 och 20 minuter.

6.8 SERVICE

Från startskärmen, tryck på inställningar > alternativ > service för att få åtkomst till ett antal visningar/alternativ.



HACCP: medger visning av registret HACCP;

TEST: endast för tekniska personal försedd med särskilt lösenord;

FABRIK: endast för teknisk personal försedd med av särskilt lösenord;

LITERRÄKNARE: medger visning av de liter vatten som behandlats om en filterpatron installerats.

Det översta värdet anger det antal liter vatten som kan behandlas med den installerade patronen.

Det nedre värdet anger antalet behandelade liter. Om det nedre värdet närmar sig det övre (cirka vid 10%), visas på displayen, efter varje tillagning, ett meddelande som anger att filterpatronen snart måste bytas.

OBS: modifiering och återställning får endast utföras av teknisk personal försedd med särskilt lösenord.

CS – DOPLŇKY/ZMĚNY V NÁVODU K POUŽITÍ

6.4 FUNKCE PROFILŮ



Umožňuje vytvořit heslem chráněný uživatelský profil, kterému lze přiřadit pouze určité funkce nabídky.

Stiskem ikony ve spodní části displeje otevřete obrazovku pro vytvoření hesla „Vytvořit nové heslo“ (příp. obrazovku pro vložení hesla „Vložit heslo“ při následných přístupech po prvním přístupu), přičemž heslo musí mít alespoň 4 znaky. Zde je možné deaktivovat všechny nabídky (alespoň 1 musí být ponechána) nebo pouze zakázat možnost ukládání tam, kde je tato k dispozici. Jas ikony příslušné deaktivované nabídky se ztlumí. Stejným způsobem ji lze podle potřeby znova aktivovat a jas příslušných ikon se vrátí na standardní úroveň. Uložení operace je nutné potvrdit stiskem ikony .

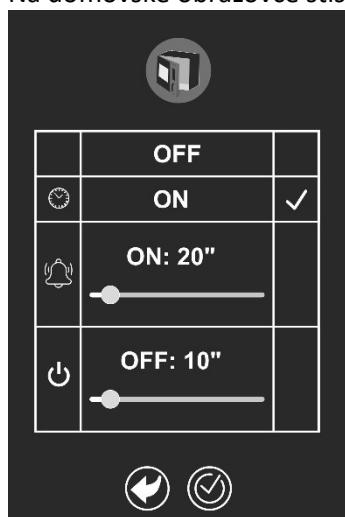
6.5 ČISTICÍ PROSTŘEDEK

Na domovské obrazovce stiskněte nastavení > možnosti > čisticí prostředek > typ a vyberte z nabízených čisticích prostředků ten vhodný. Tuto operaci smí provádět pouze technický personál, který má příslušné heslo.

6.6 MOŽNOSTI DVÍŘEK (nastavení upozornění na otevření dvířek)

Pozn.: Ve fázi předehřevu není nastavení aktivní.

Na domovské obrazovce stiskněte tlačítko nastavení > možnosti > dvířka .



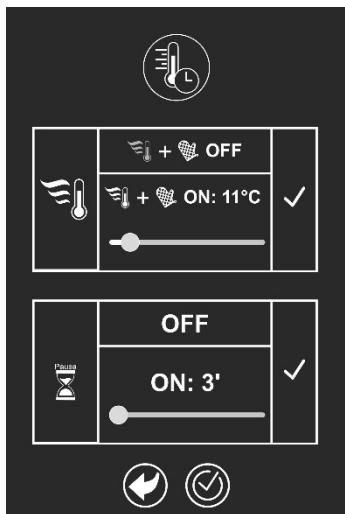
Tato funkce umožňuje:

- povolit/zakázat upozornění na otevření dvířek;
ve výchozím nastavení (zaškrtněte „ON“ u ikony) má upozornění podobu vyskakovacího okna s informací, jak dlouho jsou dvířka otevřená, a tato informace se průběžně aktualizuje. Při zaškrtnutí „OFF“ se upozornění na otevření dvířek nezobrazí.
- Zaškrtnutím ikony povolíte zvukový signál, který bude aktivován po dobu minimálně 10 až maximálně 210 sekund (lze nastavit minimální a maximální hodnotu) po otevření dvířek.
- Zaškrtnutím ikony nastavíte, za jak dlouho po otevření dvířek se nastavení pečicího cyklu zruší (vymaže).

Poznámka: Vyskakovací okno s upozorněním na otevření dvířek se zobrazí také při nastavení zvukového signálu nebo zrušení pečicího cyklu.

6.7 PŘEDEHŘEV

Na domovské obrazovce stiskněte tlačítko nastavení > možnosti > výchozí nastavení .



Zde je možné:

- vypnout předeheřev jako výchozí nastavení.

Poznámka: V obou případech je i nadále možné zapnout/vypnout předeheřev pro každý pečící cyklus samostatně.

- nastavit teplotu předeheřevu v rozmezí od 0 °C (teplota rovná teplotě nastavené pro pečící komoru) až 50 °C;

- zapnout/vypnout pauzu v předeheřevu, tj. dobu, po které se předeheřev po dosažení teploty ohřevu přeruší, pokud nedojde k otevření dvířek za účelem vložení pokrmu. Tuto dobu lze nastavit v rozmezí 3 až 20 minut.

6.8 SERVIS

Na domovské obrazovce stiskněte tlačítko nastavení > možnosti > servis , čímž získáte přístup k řadě zobrazení/možností.



HACCP: umožňuje zobrazit protokol HACCP;

TEST: pouze pro technické pracovníky s příslušným heslem;

TOVÁRNA: pouze pro technické pracovníky s příslušným heslem;

POČÍTADLO LITRŮ: zobrazuje litry přefiltrované vody, je-li nainstalována filtrační vložka.

Nejvyšší hodnota udává litry vody, které lze přes nainstalovanou vložku přefiltrovat.

Nejnižší hodnota udává litry přefiltrované vody. Když se nižší hodnota přiblíží mezní hodnotě (na přibližně 10 %), na displeji se na konci každého pečení zobrazí hlášení, že je třeba vyměnit filtrační vložku.

Poznámka: K úpravám, výměnám a resetování má přístup pouze technický personál, který má příslušné heslo.

PL - UZUPEŁNIENIA/ZMIANY W INSTRUKCJI OBSŁUGI

6.4 FUNKCJA PROFILI



Umożliwia utworzenie chronionego hasłem profilu użytkownika, do którego można przypisać tylko określone funkcje menu.

Dotknięcie ikony w dolnej części wyświetlacza otworzy ekran „Utworzyć nowe hasło“ („Wprowadzić hasło“ w kolejnych logowaniach po pierwszym), które musi mieć długość co najmniej 4 znaków. Z tego miejsca możliwe jest wyłączenie wszystkich menu (przynajmniej 1 musi pozostać dostępne) lub zahamowanie tylko możliwości zapisu, w których jest przewidziana. Ikona odpowiadająca wyłączeniem menu zmniejsza swoją jasność. W ten sam sposób będzie możliwa ponowna aktywacja zgodnie z życzeniem, a odpowiednie ikony powrócą do swojego standardowego poziomu jasności. Konieczne jest potwierdzenie w celu zapisania operacji.

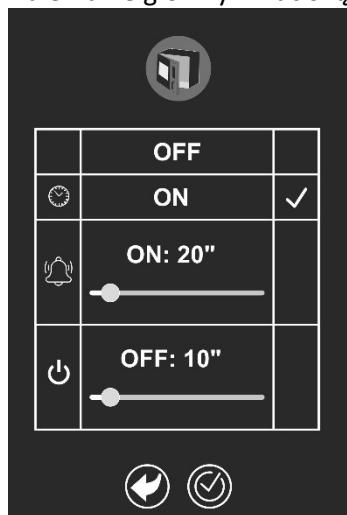
6.5 DETERGENT

Z ekranu głównego nacisnąć ustawienia > opcje > detergent > typ , aby wybrać odpowiedni detergent spośród proponowanych. Operacja ta jest dozwolona tylko dla personelu technicznego, który posiada odpowiednie hasło.

6.6 OPCJE DRZWI (ustawienia sygnału otwarcia drzwi)

Uwaga: Ustawienia nie są aktywne w fazie wstępnego nagrzewania.

Na ekranie głównym nacisnąć ustawienia > opcje > drzwi .



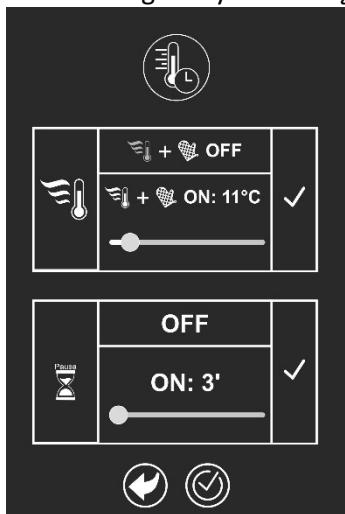
Funkcja ta umożliwia:

- włączenie/wyłączenie sygnalizacji otwarcia drzwi; domyślnie (znaczek na „ON“ w pobliżu) sygnalizacja odbywa się za pomocą wyskakującego okienka wskazującego, jak długo drzwi były otwarte i jest stale aktualizowana. Ze znacznikiem na „OFF“ nie będzie żadnej sygnalizacji otwarcia drzwi.
- Ze znacznikiem na włączyć sygnał dźwiękowy, który będzie aktywowany od minimum 10 do maksimum 210 sekund (można ustawić wartości minimalne i maksymalne) po otwarciu drzwi.
- Ze znacznikiem na ustawić, po jakim czasie od otwarcia drzwi ustawienie cyklu pieczenia zostanie anulowane (usunięte).

Uwaga: wyskakujące okienko sygnalizacji otwarcia drzwi pojawia się również podczas ustawiania sygnału dźwiękowego lub usuwania cyklu pieczenia.

6.7 WSTĘPNE NAGRZEWANIE

Na ekranie głównym nacisnąć ustawienia > opcje > wstępne nagzewanie .



Z tej pozycji można:

- wyłączyć domyślne wstępne nagzewanie.

Uwaga: w obu przypadkach pozostaje możliwość włączenia/wyłączenia wstępnego nagzewania dla pojedynczego cyklu pieczenia.

- ustawić temperaturę wstępnego nagzewania w zakresie od 0°C (temperatura równa temperaturze ustawionej dla komory pieczenia) do 50°C;

- włączyć/wyłączyć pauzę wstępnego nagzewania, czyli czasu, po którym po osiągnięciu temperatury nagzewania podgrzewanie zostanie przerwane, jeśli drzwi nie zostaną otwarte w celu włożenia potrawy. Czas ten można ustawić w zakresie od 3 do 20 minut.

6.8 SERWIS

Na ekranie głównym nacisnąć ustawienia > opcje > serwis aby uzyskać dostęp do serii wyświetlania/opcji.



HACCP: umożliwia wyświetlenie rejestru HACCP;

TEST: tylko dla personelu technicznego, posiadającego odpowiednie hasło;

FABRYKA: tylko dla personelu technicznego, posiadającego odpowiednie hasło;

LICZNIK LITRÓW: umożliwia wyświetlenie litrów uzdatnionej wody, jeśli zainstalowany jest wkład filtra.

Górna wartość oznacza litry wody, które mogą być uzdatnione przez zainstalowany wkład.

Dolna wartość oznacza litry uzdatnionej wody. Gdy dolna wartość zbliży się do górnej (ok. 10%), na wyświetlaczu pod koniec każdego pieczenia pojawi się komunikat informujący o konieczności wymiany wkładu filtra.

Uwaga: zmiana i reset są dozwolone tylko dla personelu technicznego, który posiada odpowiednie hasło.

HR - NADOPUNE/PROMJENE PRIRUČNIKA ZA UPORABU

6.4. FUNKCIJA PROFILA



Omogućuje izradu korisničkog profila zaštićenog lozinkom kojemu je moguće dodijeliti pojedine funkcije izbornika.

Dodirom ikone na dnu zaslona otvorit će se prozorčić „Izrada nove lozinke“ („Unesite lozinku“ kod sljedećih prijava), koja treba imati najmanje 4 znaka. Tu je moguće deaktivirati sve izbornike (mora biti dostupan najmanje 1) ili ograničiti mogućnost pohrane u predviđenim izbornicima. Intenzitet svjetla odgovarajuće ikone izbornika će se smanjiti. Na isti način, moguće je ponovno aktivirati željene izbornike, a odgovarajućim ikonama vratit će se standardna razina svjetline. Potrebna je potvrda za potvrdu ove radnje.

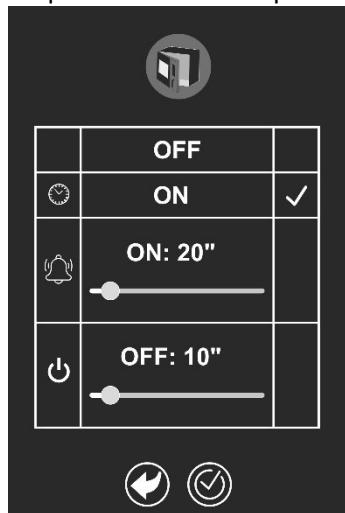
6.5 DETERDŽENT

Na početnom zaslonu pritisnite postavke > opcije > deterdžent >vrsta kako bi odabrali odgovarajući deterdžent među ponuđenim vrstama. Ova radnja dozvoljena je samo tehničkom osoblju koje posjeduje odgovarajuću lozinku.

6.6 OPCIJE VRATA (postavke obavijesti o otvorenim vratima)

Napomena: Postavke nisu aktivne tijekom faze zagrijavanja.

Na početnom zaslonu pritisnite postavke > opcije > vrata .



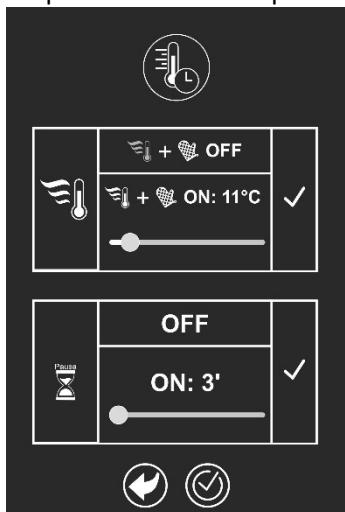
Ova funkcija dopušta:

- omogućavanje/onemogućavanje obavijesti o otvorenim vratima; prema zadanim postavkama (označeno „ON“ u skladu sa) obavijest će se pojaviti na skočnom prozorčiću koji pokazuje koliko dugo su vrata otvorena i neprestano se ažurira. Ako je označeno „OFF“, neće se pojaviti obavijest o otvorenim vratima.
- Ako je označeno , bit će omogućen zvučni signal koji će se aktivirati od najmanje 10 do najviše 210 sekundi (najmanje i najveće vrijednosti koje je moguće postaviti) od otvaranja vrata.
- Ako je označeno , podesite nakon koliko dugo vremena od otvaranja vrata će se poništiti (otkazati) postavljen ciklus kuhanja.

Napomena: skočni prozorčić s obaviješću o otvorenim vratima pojavit će se i kada je postavljen zvučni signal ili otkazan ciklus kuhanja.

6.7 ZAGRIJAVANJE

Na početnom zaslonu pritisnite postavke > opcije > zagrijavanje .



Tu je moguće:

- onemogućiti zadane postavke zagrijavanja.

Napomena: u oba slučaja će i dalje biti moguće omogućavanje/onemogućavanje zagrijavanja za pojedini ciklus kuhanja.

- postaviti temperaturu zagrijavanja između 0 °C (temperatura jednaka postavljenoj temperaturi za komoru kuhanja) i 50 °C;
- omogućiti/onemogućiti pauzu zagrijavanja, odnosno vrijeme nakon kojeg će se, postizanjem temperature zagrijavanja, ono prekinuti ako nisu otvorena vrata za umetanje posude. Moguće je podesiti od 3 do 20 minuta.

6.8 SERVIS



Na početnom zaslonu pritisnite postavke > opcije > servis za pristupanje nizu prikaza/opcija.

HACCP: omogućuje prikazivanje HACCP registra;

TEST: samo za tehničko osoblje koje posjeduje odgovarajuću lozinku;

TVORNIČKE POSTAVKE: samo za tehničko osoblje koje posjeduje odgovarajuću lozinku;

BROJAČ LITARA: omogućuje prikazivanje obrađene vode u litrama ako je ugrađen filtarski uložak.

Viša vrijednost pokazuje vodu obrađenu filtarskim uloškom u litrama.

Niža vrijednost pokazuje obrađenu vodu u litrama. Kada se niža vrijednost približi višoj (približno 10 %), na zaslonu će se, nakon svakog kuhanja, pojaviti poruka da se približava potreba za zamjenom filtarskog uloška.

Napomena: izmjene i resetiranje dozvoljeni su samo tehničkom osoblju koje posjeduje odgovarajuću lozinku.

SL – DODATKI/SPREMEMBE PRIROČNIKA ZA UPORABO

6.4 FUNKCIJA PROFILOV



Omogoča ustvarjanje profila, zaščitenega z gesлом, kateremu lahko dodelite samo nekatere funkcije menija.

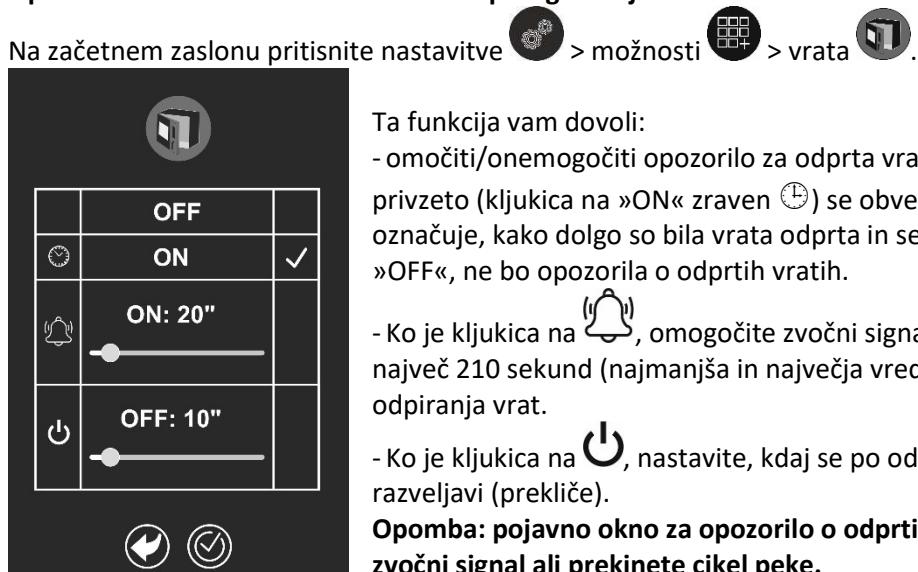
Če se dotaknete ikone na dnu zaslona, se odpre zaslon »Ustvari novo geslo« (po prvem vstopu se bo, ko naslednjič dostopate, prikazalo »Vnesi geslo«), ki mora vsebovati vsaj 4 znake. Od tu je možno deaktivirati vse menije (na voljo mora ostati vsaj 1) ali pa onemogočiti samo možnost shranjevanja, v katerih je to predvideno. Svetlost ikone, ki ustreza deaktiviranemu meniju, se zmanjša. Na enak način bo mogoče znova aktivirati, kar želite, in ustrezne ikone se bodo vrnila na standardno raven svetlosti. Za shranjevanje postopka, je potrebno potrditi .

6.5 DETERGENT

Na začetnem zaslonu pritisnite nastavitev > možnosti > detergent , da izberete ustrezen detergent med predlaganimi. Ta postopek je dovoljen samo tehničnemu osebju, ki razpolaga s posebnim gesлом.

6.6 MOŽNOSTI VRAT (nastavitev opozorila za odprta vrata)

Opomba: Nastavitev niso aktivne v fazi predgrevanja.



Ta funkcija vam dovoli:

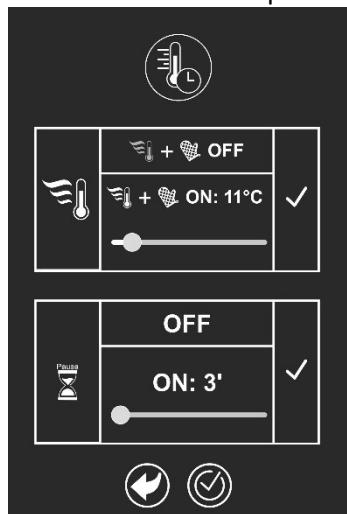
- omočiti/onemogočiti opozorilo za odprta vrata;
privzeto (kljukica na »ON« zraven) se obvestilo pojavi s pojavnim oknom, ki označuje, kako dolgo so bila vrata odprta in se nenehno posodablja. Ko je kljukica na »OFF«, ne bo opozorila o odprtih vratih.

- Ko je kljukica na , omogočite zvočni signal, ki se bo aktiviral od najmanj 10 do največ 210 sekund (najmanjša in največja vrednost, ki ju je mogoče nastaviti) od odpiranja vrat.
- Ko je kljukica na , nastavite, kdaj se po odpiranju vrat nastavitev cikla peke razveljavlji (prekliče).

Opomba: pojavno okno za opozorilo o odprtih vratih se prikaže tudi, ko nastavite zvočni signal ali prekinete cikel peke.

6.7 PREDGREVANJE

Na začetnem zaslonu pritisnite nastavitev > možnosti > predgrevanje .



Od tu je mogoče:

- privzeto onemogočiti predgrevanje.

Opomba: v obeh primerih je še vedno mogoče omogočiti/onemogočiti predgrevanje za posamezen cikel peke.

- nastaviti temperaturo predgrevanja med 0 °C (enaka temperatura, kot je nastavljena za komoro za peko) in 50 °C;

- omogočiti/onemogočiti premor predgrevanja, to je čas, po katerem se ob doseženi temperaturi gretje ustavi v primeru, da se vrata ne odprejo, da se vstavi jed. Ta čas je nastavljen med 3 in 20 minut.

6.8 STORITEV

Na začetnem zaslonu pritisnite nastavitev > možnosti > storitev , da dostopate do vrste pogledov/možnosti.



HACCP: omogoča vpogled v register HACCP;

TEST: samo za tehnično osebje, ki razpolaga s posebnim geslom;

TOVARNA: samo za tehnično osebje, ki razpolaga s posebnim geslom;

ŠTEVEC LITROV: prikazuje litre obdelane vode, če je nameščen filtrirni vložek.

Zgornja vrednost označuje litre vode, ki jih lahko obdela nameščena kartuša.

Spodnja vrednost označuje litre obdelane vode. Ko se spodnja vrednost približa zgornji (približno 10 %), se ob koncu vsake peke na zaslonu prikaže sporočilo, ki označuje, da je treba zamenjati filtrirni vložek.

Opomba: spremjanje in ponastavitev sta dostopni samo tehničnemu osebju, ki razpolaga s posebnim geslom.

HU – KIEGÉSZÍTÉSEK/MÓDOSÍTÁSOK A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVHÖZ

6.4 PROFILOK FUNKCIÓ



Lehetővé teszi egy jelszóval védett felhasználói profil létrehozását, amelyhez csak bizonyos menüfunkciók rendelhetők hozzá.

A kijelző alján lévő ikon megérintésével megnyílik az „Új jelszó létrehozása” képernyő („Jelszó megadása” az első bejelentkezés után), amelynek legalább 4 karakter hosszúnak kell lennie. Itt ki lehet kapcsolni az összes menüt (legalább 1 menünek elérhetőnek kell maradnia), vagy le lehet tiltani csak a mentést az adott menükben. A kikapcsolt menünek megfelelő ikon fényereje csökken. A kívánt menüket ugyaníg újra be lehet kapcsolni, ekkor a megfelelő ikonok visszanyerik a normál fényerejüket. A művelet mentéséhez megerősítésre van szükség.

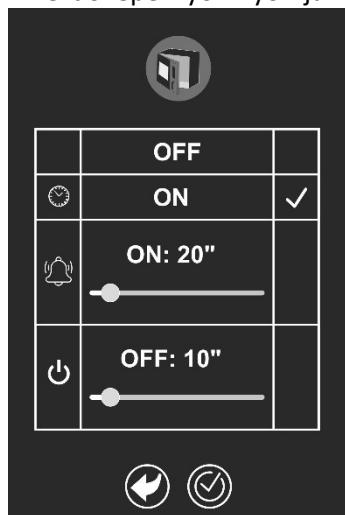
6.5 TISZTÍTÓSZER

A kezdőképernyőn nyomja meg a beállítások > opciók > tisztítószer > típus gombot, majd a javasolt tisztítószerek közül válassza ki a megfelelőt. Ez a művelet csak a megfelelő jelszóval rendelkező műszaki személyzet számára elérhető.

6.6 AJTÓ OPCIÓK (nyitott ajtó jelzés beállításai)

Megjegyzés: A beállítások az előmelegítési fázisban nem aktívak.

A kezdőképernyőn nyomja meg a beállítások > opciók > ajtó gombot.



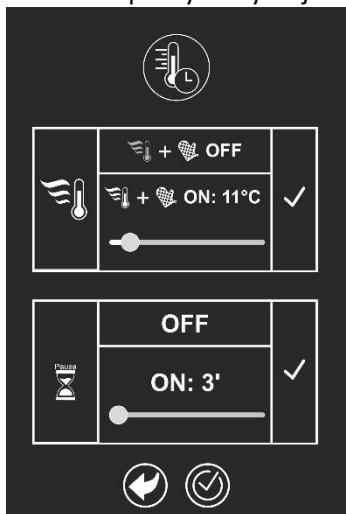
Ez a funkció lehetővé teszi a következőket:

- a nyitott ajtó jelzés engedélyezése/letiltása;
- alapértelmezés szerint (pipálja ki az „ON” lehetőséget a mellett) a jelzés egy felugró ablakban jelenik meg, ahol jelzi, hogy mennyi ideje van nyitva az ajtó, és folyamatosan frissül. Ha az „OFF” van kipipálva, akkor a gép nem jelzi a nyitott ajtót.
- Ha a ki van pipálva, akkor engedélyezni lehet egy hangjelzést, amely az ajtó kinyitásától számított 10-210 másodperc (ezek a minimálisan és maximálisan beállítható értékek) elteltével kapcsol be.
- Ha a van kipipálva, akkor be lehet állítani, hogy az ajtó kinyitása után mennyi idővel nullázódjon (törölődjön) a sütési ciklus beállítása.

Megjegyzés: a nyitott ajtót jelző felugró ablak akkor is megjelenik, ha a hangjelzés be van állítva vagy törlődik a sütési ciklus.

6.7 ELŐMELEGÍTÉS

A kezdőképernyőn nyomja meg a beállítások > opciók > előmelegítés gombot.



Itt a következőre van lehetőség:

- az alapértelmezett előmelegítés kikapcsolása.

Megjegyzés: minden esetben továbbra is lehetőség van az előmelegítés be- és kikapcsolására az egyes sütési ciklusoknál.

- az előmelegítési hőmérséklet beállítása 0°C (a sütőtérré beállított hőmérsékletnek megfelelő hőmérséklet) és 50°C között;

- az előmelegítés szüneteltetésének bekapcsolása/kikapcsolása, amely azt az időt jelenti, amely eltelte után a melegítési hőmérséklet elérésekor leáll a melegítési ciklus, ha nem nyitják ki az ajtót az étel behelyezéséhez. Ez az idő 3 és 20 perc között állítható be.

6.8 SZOLGÁLTATÁSOK

A kezdőképernyőről a beállítások > opciók > szolgáltatások gomb megnyomásával lehet eljutni egy sor nézethez/opcióhoz.



HACCP: megjeleníti a HACCP naplót;

TESZT: csak a megfelelő jelszó birtokában lévő műszaki személyzet számára;

GYÁR: csak a megfelelő jelszó birtokában lévő műszaki személyzet számára;

LITERSZÁMLÁLÓ: megjeleníti a kezelt víz mennyiségét literben, ha szűrőpatron be van helyezve.

A felső érték azt a vízmennyiséget jelzi literben, amelyet a behelyezett patron kezelni tud.

Az alsó érték a kezelt víz mennyiségét jelzi literben. Amikor az alsó érték megközelíti a felső értéket (kb. 10%), a kijelzőn minden egyes sütés végén megjelenik egy üzenet, amely jelzi, hogy a szűrőpatront hamarosan ki kell cserélni.

Megjegyzés: a módosítás és a visszaállítás lehetősége csak megfelelő jelszóval rendelkező műszaki személyzet számára elérhető.

RO - COMPLETĂRI / MODIFICĂRI LA MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI

6.4 FUNCȚIE PROFILURI

Creare nouă password



Vă permite să creați un profil de utilizator protejat prin parolă căruia să îi atribuiți doar unele funcții ale meniului.

Prin atingerea pictogramei din partea de jos a afișajului se va deschide ecranul "Creați o nouă parolă" ("Introduceți parola" în accesările ulterioare primei), care trebuie să aibă cel puțin 4 caractere. De aici este posibilă dezactivarea tuturor meniurilor (cel puțin 1 trebuie să rămână disponibil) sau inhibarea doar a posibilității de salvare în care este prevăzută. Pictograma corespunzătoare meniului dezactivat scade în luminozitate. În același mod se va putea reactiva ceea ce se dorește și pictogramele corespunzătoare vor reveni la nivelul standard de luminozitate. Este necesar să confirmați pentru a memora operația.

6.5 DETERGENT

Din ecranul de start apăsați setări > opțiuni > detergent > tip pentru a selecta cel mai potrivit detergent dintre cei propuși. Această operațiune este permisă doar personalului tehnic, aflat în posesia unei parole specifice.

6.6 OPȚIUNI UȘĂ (setări semnalizare ușă deschisă)

Notă: Setările nu sunt active în faza de preîncălzire.

Din ecranul de start apăsați setări > opțiuni > ușă .



	OFF	
	ON	
	ON: 20"	
	OFF: 10"	



Această funcție vă permite:

- activarea/dezactivarea semnalului de deschidere a ușii;

implicit (bifat "ON" lângă) notificarea apare cu un pop-up care indică cât timp a fost deschisă ușa și este actualizată continuu. Cu bifa pe "OFF" nu va exista niciun semnal de ușă deschisă.



- Cu bifa pe activați un semnal acustic care va fi activat de la minim 10 până la maxim 210 secunde (valori minime și maxime care pot fi setate) de timp de la deschiderea ușii.

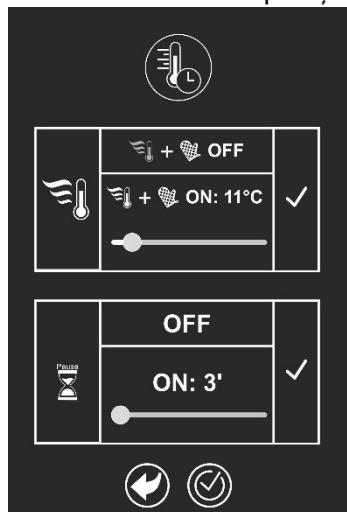


- Cu bifa pe setați la cât timp după deschiderea ușii se anulează (șterge) setarea ciclului de gătit.

Notă: pop-up-ul de semnal de deschidere a ușii apare și la setarea semnalului acustic sau la anularea ciclului de gătit.

6.7 PREÎNCĂLZIRE

Din ecranul de start apăsați setări  > opțiuni  > preîncălzire .



De aici este posibil să:

- dezactivați preîncălzirea în mod implicit.
Notă: în ambele cazuri este încă posibilă activarea/dezactivarea preîncălzirii pentru un singur ciclu de gătit.

- setați temperatura de preîncălzire între 0°C (aceeași temperatură ca cea setată pentru camera de gătit) și 50°C;
- activați/dezactivați pauza de preîncălzire, adică timpul după care, când se atinge temperatura de încălzire, aceasta din urmă se oprește dacă ușa nu este deschisă pentru a introduce vasul. Acest timp poate fi setat între 3 și 20 de minute.

6.8 SERVICE



Din ecranul de start apăsați setări  > opțiuni  > service  pentru a accesa o serie de vizualizări/opțiuni.

HACCP: permite vizualizarea registrului HACCP;

TEST: numai pentru personalul tehnic, aflat în posesia unei parole specifice;

FABRICĂ: numai pentru personalul tehnic, aflat în posesia unei parole specifice;

CONTOR LITRI: permite vizualizarea litrilor de apă tratată dacă este instalat un cartuș filtrant.

Valoarea superioară indică litrii de apă care pot fi tratați prin cartușul instalat.

Valoarea inferioară indică litrii de apă tratată. Când valoarea inferioară se apropie de cea superioară (aproximativ 10%), la sfârșitul fiecărei gătiri va apărea pe afișaj un mesaj care indică faptul că trebuie înlocuit cartușul filtrant.

Notă: modificarea și resetarea sunt accesibile doar personalului tehnic, aflat în posesia unei parole specifice.

RU – ДОПОЛНЕНИЯ/ИЗМЕНЕНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.4 ФУНКЦИЯ ПРОФИЛЕЙ



Позволяет создать защищенный паролем профиль пользователя, который имеется доступ только к определенным функциям меню.

После нажатия на иконку в нижней части дисплея открывается страница «Создать новый пароль» при первом входе и «Ввести пароль» при последующих входах. Длина пароля должна быть не менее 4 знаков. С данной страницы можно отключить все меню (хотя бы одно из них должно оставаться доступным) или заблокировать функцию сохранения в меню, в которых она предусмотрена. Яркость иконки, соответствующей отключенному меню, станет меньшей. При необходимости аналогичным образом можно снова активировать меню, и яркость соответствующих иконок вновь станет стандартной. Для подтверждения действия нажмите на .

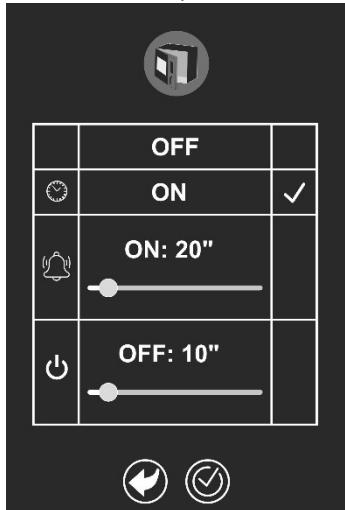
6.5 МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО

С исходной страницы нажмите на Настройки > Опции > Моющее средство > Тип для выбора подходящего моющего средства среди предложенных. Данное действие разрешено только техническому персоналу, владеющему соответствующим паролем.

6.6 ОПЦИИ ДВЕРЦЫ (настройки сигнализации открытой дверцы)

Примечание: настройки не активны на стадии предварительного разогрева.

С исходной страницы нажмите на Настройки > Опции > Дверца .



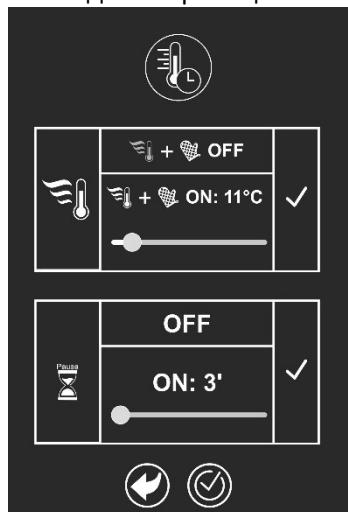
Данная функция позволяет выполнить следующее:

- активировать/выключить сигнализацию об открытой дверце; по умолчанию (галочка на уровне) сигнализация происходит с помощью всплывающего окна, указывающего, как долго была открыта дверца (время постоянно обновляется). Если галочка установлена на ВЫКЛ, сигнализация об открытой дверце подаваться не будет.
- С помощью галочки на активируйте звуковой сигнал продолжительностью от минимум 10 до максимум 210 секунд (минимальное и максимальное значения можно установить) после открытия дверцы.
- С помощью галочки на задайте, через какое время после открытия дверцы должен отмениться (удалиться) цикл приготовления.

Примечание: всплывающее окно сигнализации открытия дверцы также появляется при настройке звукового сигнала или отмене цикла приготовления.

6.7 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ

С исходной страницы нажмите на Настройки  > Опции  > Предварительный разогрев .



Здесь можно выполнить следующее:

- Отключить предварительный разогрев, заданный по умолчанию.
- Примечание:** в обоих случаях остается возможность включения/выключения предварительного разогрева для одного цикла приготовления.
- Настроить температуру предварительного разогрева от 0 °C (температура, равная температуре для рабочей камеры) до 50 °C.
- Включить/отключить паузу для предварительного разогрева, т. е. время, по истечении которого предварительный разогрев останавливается после достижения температуры нагрева в том случае, если не будет открыта дверца для установки блюда. Это время может быть установлено в пределах от 3 до 20 минут.

6.8 ТЕХПОМОЩЬ

С исходной страницы нажмите на Настройки  > Опции  > Техпомощь , чтобы перейти к другим страницам/опциям.



НАССП: позволяет отобразить журнал НАССП.

ТЕСТ: только для техперсонала, который владеет соответствующим паролем.

ПО УМОЛЧАНИЮ: только для техперсонала, который владеет соответствующим паролем.

СЧЕТЧИК ЛИТРОВ: позволяет отобразить литры очищенной воды в том случае, если установлен фильтровальный картридж.

Верхнее значение указывает на литры воды, которые могут быть очищены установленным картриджем.

Нижнее значение указывает на литры очищенной воды. Когда нижнее значение приближается к верхнему (примерно 10%), в конце каждого приготовления на дисплее появляется сообщение о необходимости замены фильтрующего картриджа.

Примечание: доступ к функции изменения и сброса разрешен только техперсоналу, владельцу соответствующим паролем.

TR – KULLANIM KİLAVUZUNA YAPILAN EKLEMELER/DEĞİŞİKLİKLER

6.4 PROFİLLERİN İŞLEVİ



Yalnızca belirli menü işlevlerinin atandığı parola korumalı bir kullanıcı profili oluşturmanıza olanak sağlar.

Ekranın altında yer alan simgesine dokundugunuzda en az 4 haneli olacak şekilde oluşturmanız gereken şifre için “Yeni şifre oluşturun” (ilk girişin yaptıktan sonraki girişlerde “Şifre girin”) ekranı belirecektir. Buradan tüm menüleri devre dışı bırakmak (en az 1 menü kullanılabilir durumda kalmalıdır) veya kaydetme işleminin olduğu menülerde yalnızca bu olağın engellemek mümkündür. Devre dışı bırakılan menüye karşılık gelen simgenin parlaklıği azalar. Aynı şekilde istenildiğinde yeniden etkinleştirilebilir ve ilgili simgeler standart parlaklık seviyesine geri döner. İşlemi kaydetmek için ile onaylamak gereklidir.

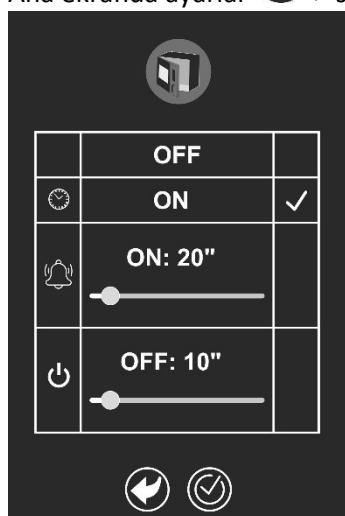
6.5 DETERJAN

Önerilenler arasından uygun deterjanı seçmek için ana ekranda ayarlar > seçenekler > deterjan > çeşit öğelerine basın. Bu işlemi yalnızca uygun şifreye sahip teknik personel gerçekleştirebilir.

6.6 KAPAK SEÇENEKLERİ (kapak açık uyarısı ayarları)

Not: Ayarlar ön ıstıma aşamasında etkin değildir.

Ana ekranda ayarlar > seçenekler > kapak öğelerine basın.



Bu özellik şunları yapmanızı olanağınız sağlar:

- kapak açık uyarısını etkinleştirmek/devre dışı bırakmak; varsayılan olarak simgesine karşılık gelen “ON” (AÇIK) ögesi işaretli olduğunda) uyarı, kapağın ne kadar süredir açık olduğunu ve sürenin sürekli olarak güncellendiğini gösteren bir açılır pencere ile yapılır. “OFF” (KAPALI) ögesi işaretli olduğunda kapağın açık olduğuna dair hiçbir uyarı gösterilmez.

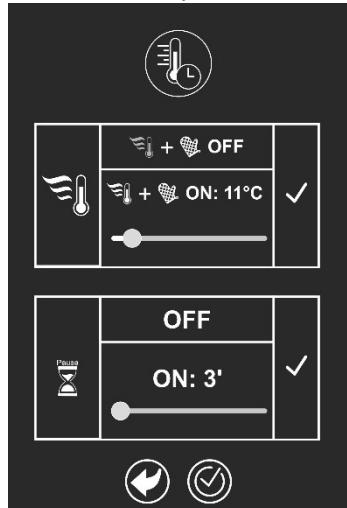
- ögesini işaretleyerek kapağın açılmasından itibaren minimum 10 ile maksimum 210 saniye (ayarlanabilen minimum ve maksimum değerler) arasında devreye girecek sesli bir sinyali etkinleştirmek.

- ögesini işaretleyerek kapağın açılmasından ne kadar süre sonra pişirme döngüsü ayarının iptal edileceğini (silineceğini) ayarlamak.

Not: Sesli sinyali ayarladığınızda veya pişirme döngüsünü iptal ettiğinizde de ‘Kapak aç’ açılır penceresi görüntülenir.

6.7 ÖN İSITMA

Ana ekranın ayarlar  > seçenekler  > ön ısıtma  öğelerine basın.



Burada şunları yapabilirsiniz:

- Varsayılan ön ısıtmayı devre dışı bırakmak.

Not: Her iki durumda da tek bir pişirme döngüsü için ön ısıtmayı etkinleştirme/devre dışı bırakma olanağı mevcuttur.

- ön ısıtma sıcaklığını 0°C (pişirme hazırlığı için ayarlanmış olan sıcaklığı eşit) ile 50°C arasında ayarlamak;

- ön ısıtmayı duraklatma işlemini; yani, ısıtma sıcaklığuna ulaşıldığından yemeği koymak için kapağın açılmasına durumunda ön ısıtmanın durması gereken süreyi etkinleştirmek/devre dışı bırakmak. Bu süre 3 ile 20 dakika arasında ayarlanabilir.

6.8 SERVİS

Çeşitli görünümlere/seçeneklere erişmek için ana sayfadan ayarlar  > seçenekler  > servis  öğesine basın.



HACCP: HACCP kaydının görüntülenmesine olanak sağlar;

TEST: Sadece uygun şifresi olan teknik personele özeldir;

FABRİKA: Sadece uygun şifresi olan teknik personele özeldir;

LİTRE SAYACI: Filtre kartuşu takılısa arıtılmış suyun litresini gösterir.

Üst değer, takılı kartuşun arıtabileceği su litresini gösterir.

Alt değer, arıtılmış su litresini gösterir. Alt değer üst değere (yaklaşık %10 oranında) yaklaştığında her pişirme işleminin sonunda ekranда filtré kartuşu değiştirme vaktinin yaklaşmakta olduğunu belirten bir mesaj görüntülenir.

Not: Değiştirme ve sıfırlama işlemini yalnızca uygun şifreye sahip teknik personel gerçekleştirebilir.